

## «Ενδοσχολική βία- Πρόληψη, Διάγνωση, Παρέμβαση»

Με πρωτοβουλία της **Ελληνικής Κοινότητας** και των **Σχολικών Επιτροπών της Νυρεμβέργης** και σε συνεργασία με το **Ίδρυμα ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ** πραγματοποιήθηκαν από τις 20 – 23 Ιανουαρίου 2016 επιμορφωτικά σεμινάρια σε μαθητές, γονείς και εκπαιδευτικούς των Ελληνικών Σχολείων Βαυαρίας, από στελέχη-εθελοντές του Οργανισμού «Χαμόγελο του Παιδιού».

Συγκεκριμένα στις **20 Ιανουαρίου 2016** το Ίδρυμα Παλλάδιον προσκάλεσε Έλληνες γονείς και εκπαιδευτικούς στους χώρους του πολιτιστικού Κέντρου «Πατριάρχης Βαρθολομαίος» σε μια διάλεξη – συζήτηση στη θεματική της ενδοσχολικής βίας -πρόληψη-διάγνωση-αντιμετώπιση. Εισηγητές και συντονιστές της συζήτησης ήταν οι ψυχολόγοι **Πάυλος Σαλίχος** και **Ειρήνη Μαρκουλάκη** καθώς και η Κοινωνική Λειτουργός **Ζωή Κόκαλου**, όλοι τους εθελοντές συνεργάτες στο «Χαμόγελο του Παιδιού».

Το επιμορφωτικό αυτό σεμινάριο ήταν η έκτη συνάντηση της σειράς «**Γονείς και Εκπαιδευτικοί σε Διάλογο**» του Ιδρύματος Παλλάδιον.

## „Mobbing in der Schule - Prävention, Diagnose, Intervention“



Auf Initiative der Griechischen Gemeinde Nürnberg und der griechischen Schulbeiräte

in Nürnberg und in Kooperation mit der Stiftung PALLADION fanden vom **20. – 23. Januar 2016 Fortbildungsseminare für Schüler/innen, Lehrkräfte und Eltern** der griechischen, privaten Schulen zur Thematik „Mobbing in der Schule“ statt. Referent/innen dieser Fortbildungssequenz waren Mitarbeiter/innen der griechischen Organisation „**Das Lächeln der Kinder**“.

Am **20. Januar 2016 um 16:30 Uhr** lud die Stiftung PALLADION Eltern und Lehrkräfte der griechischen, privaten Schulen in München zu einem Fortbildungsseminar mit dem Thema „Mobbing in der Schule- Prävention, Diagnose, Intervention“ ein. Das Seminar fand im Rahmen der Veranstaltungsreihe „**Eltern und Lehrer im Dialog**“ statt.

## Θεατρική παράσταση «Ο ΚΡΗΤΙΚΟΣ» του Διονυσίου Σολωμού



Την **Τρίτη 5 Απριλίου 2016** πραγματοποιήθηκε στους χώρους του Münchner KÜNSTLERHAUS η θεατρική παράσταση «**Ο ΚΡΗΤΙΚΟΣ**» του **Διονυσίου Σολωμού** με τον **Μάριο Ιορδάνου**, την **Σοφία Καζαντζιάν** και τον **Β. Βαλάση**.

Την εκδήλωση διοργάνωσε το Ίδρυμα ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ σε συνεργασία με τον Κρητικό Σύλλογο Μονάχου, το Λύκειο των Ελληνίδων-Γραφείο Μονάχου και την Ακαδημία για την Επιμόρφωση και Μετεκπαίδευση Εκπαιδευτικών και Στελεχών Διοίκησης Ντίλιγκεν.

## Theateraufführung „DER KRETER“ von Dionysios Solomos



Am **Dienstag, 5. April 2016** fand in den Räumen des Münchner Künstlerhauses die Theateraufführung „**DER KRETER**“ mit **Marios Iordanou**, **Sofia Kazantzian** und **B. Walassi** statt.

Die Veranstaltung organisierte die Stiftung PALLADION in Zusammenarbeit mit dem Kretischen Verein München, dem Lyzeum-Club der Griechinnen, Büro München, sowie der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung Dillingen.

## Σεμινάρια στη θεματική της πρόληψης των ναρκωτικών

## Fortbildungen zur Prävention von Drogen



Στις **18 Απριλίου 2016** πραγματοποιήθηκαν βιωματικά σεμινάρια στη θεματική της πρόληψης των ναρκωτικών σε μαθητές/τριες του Σχολείου «Αριστοτέλης» και του 1<sup>ου</sup> Γυμνασίου Μονάχου καθώς και Διάλεξη στην ίδια θεματική σε γονείς και εκπαιδευτικούς όλων των Ελληνικών Σχολείων Μονάχου. Επιμορφωτές ήσαν παιδοψυχολόγοι και κοινωνικοί λειτουργοί από τα Κέντρα Πρόληψης Εξαρτήσεων και Προαγωγής της Ψυχοκοινωνικής Υγείας «Σείριος» στη Θεσσαλονίκη.

Οι εκδηλώσεις διοργανώθηκαν στο πλαίσιο της σειράς «Γονείς και εκπαιδευτικοί σε διάλογο» από το Ίδρυμα ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ, την Ελληνική Κοινότητα Νυρεμβέργης, το Σύλλογο Ποντίων και τις Σχολικές Επιτροπές των Ελληνικών Ιδιωτικών Σχολείων Νυρεμβέργης και είχαν τη στήριξη του Συντονιστικού Γραφείου Εκπαίδευσης στη Βαυαρία, του Συλλόγου Γονέων Μονάχου και την Ακαδημία για την Επιμόρφωση Εκπαιδευτικών και Στελεχών Εκπαίδευσης Ντίλλινγκεν.

Am **18. April 2016** nahmen Schüler/innen der Aristoteles Schule und des 1. Griechischen Privaten Gymnasiums an einer Fortbildung zur Prävention von Drogen teil. Am Nachmittag des gleichen Tages fand ein Seminar zur gleichen Thematik für Eltern und Lehrkräfte aller griechischen, privaten Schulen in München statt. Referent/innen der beiden Veranstaltungen waren Psychologinnen und Sozialpädagogen des Präventionszentrums „Seirios“ in Thessaloniki.

Beide Veranstaltungen organisierten die Griechische Gemeinde Nürnberg und die griechischen Schulbeiräte in Nürnberg in Kooperation mit der Stiftung PALLADION und der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung Dillingen. Die Erziehungsabteilung des Griechischen Generalkonsulats und der griechische Elternverein in München unterstützten die beiden Aktivitäten, die im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Eltern und Lehrer im Dialog“ stattfanden.

## Συνάντηση πληροφόρησης σχετικά με ανταλλαγές νέων από Γερμανία και Ελλάδα

Το Ίδρυμα ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ, το ομοσπονδιακό Υπουργείο για την οικογένεια, ηλικιωμένους, γυναίκες και νέους, η Ειδική Υπηρεσία για τη διεθνή εργασία με νέους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και το Ινστιτούτο για τη Σχολική Ποιότητα και την Εκπαιδευτική Έρευνα διοργάνωσαν στις **29 Σεπτεμβρίου 2016** στο

## Info-Tag „Deutsch-griechischer Jugendaustausch“

Die Stiftung PALLADION, das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, das Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung die JUGEND für Europa und die IJAB-Fachstelle für internationalen Jugendaustausch der Bundesrepublik Deutschland e.V. organisierte am **29. September 2016** zusammen mit dem, eine Informationsveranstaltung zu

Μόναχο μια συνάντηση με στόχο την πληροφόρηση ελληνικών και γερμανικών φορέων, συλλόγων και ενδιαφερόντων για την οικονομική υποστήριξη προγραμμάτων ανταλλαγής νέων.

Στη συνάντηση αυτή παρουσιάστηκαν διάφορα επιτυχημένα παραδείγματα ανταλλαγής νέων, όπως το πρόγραμμα του Ιδρύματος Παλλάδιον «Ελλάδα-τότε και τώρα». Οι συμμετέχοντες πήραν συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τις προϋποθέσεις και τις οργανωτικές διαδικασίες ανταλλαγών νέων, με ιδιαίτερη έμφαση στις δυνατότητες οικονομικής στήριξης, που μπορεί να παρέχει το Ομοσπονδιακό Υπουργείο.

Finanzierungsmöglichkeiten eines Deutsch-Griechischen Jugendaustausches.



Im Rahmen der Veranstaltung wurde eine Reihe von Projekten vorgestellt und erhielten die

Teilnehmer/innen Informationen zu Förderprogrammen, zur Antragstellung, aber auch der Konzeption und Gestaltung von deutsch-griechischen Jugendaustauschen.

## Αδελφοποιήσεις Ελληνικών και Βαυαρικών Σχολείων



Από τις 8 έως τις 23 Οκτωβρίου 2016, 22 μαθητές και μαθήτριες του **Λυκείου Πανοράματος – Θεσσαλονίκης** και 22 του ανθρωπιστικού **Γυμνασίου Άλμπερτ – Άλντορφ** του Ρέγκενσμπουργκ συναντήθηκαν στην Ελλάδα και τη Βαυαρία. Για 15 ημέρες βίωσαν από κοινού εντυπωσιακές εμπειρίες, γέμισαν με όμορφα συναισθήματα και δημιούργησαν νέες φιλίες. Η ανταλλαγή αυτή επισκέψεων μαθητών πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο των σχολικών αδελφοποιήσεων του Προγράμματος «Ελλάδα - τότε και τώρα».

Στις **20 Οκτωβρίου 2016** οι 44 Έλληνες και Βαυαροί μαθητές και οι συνοδοί καθηγητές τους προσεκλήθησαν από το Υπουργείο Παιδείας της

## Schulpartnerschaften zwischen Griechischen und Humanistischen Gymnasien Bayerns



22 Schüler/innen des **Panorama Lyzeums** in Thessaloniki und 22 des Humanistischen **Albrecht-Aldorfer-Gymnasium Regensburg** trafen sich vom 8. bis 23.10.2016 in Griechenland und in Bayern. 15 Tage lang verbrachten sie den Alltag miteinander und machten gemeinsam tolle Erfahrungen. Dabei entstanden neue Freundschaften zwischen griechischen und bayerischen Jugendlichen. Dieser Schüleraustausch fand im Rahmen des Schulpartnerschaftsprogramms „Griechenland-damals und heute“ statt. Dies ist ein gemeinsames Projekt des Bayerischen Kultusministeriums und der Stiftung Palladion.

Am **20. Oktober 2016** luden das Bayerische Staatsministerium für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst und die Stiftung PALLADION die 44

Βαυαρίας, το Βαυαρικό Παιδαγωγικό Ινστιτούτο και το Ίδρυμα ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ. Στη συνάντηση αυτή παρευρέθησαν ο Σύμβουλος του Υπουργού στο Βαυαρικό Υπουργείο Παιδείας Δρ. Ρολφ Κουσλ, ο πρώην Διευθυντής του Υπουργείου Παιδείας Γιόσεφ Ερχαρντ, ο Αρχιερατικός Επίτροπος Βαυαρίας Πρωτοπρεσβύτερος Απόστολος Μαλαμούσης, η Διευθύντρια του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου Δρ. Καριν Οξλαιν, ο Συντονιστής Εκπαίδευσης Δρ. Γεώργιος Παπασίμπας και η πρόεδρος του Ιδρύματος ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ Δρ. Βασιλεία Τριάρχη-Χέρμαν.

griechischen und bayerischen Schüler/innen mit ihren Lehrkräften ins Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung ein. An der Veranstaltung nahmen Ministerialrat **Dr. Rolf Kussl**, Ministerialdirektor a.D. **Josef Erhard**, der Erzpriester **Apostolos Malamousis**, die Direktorin des Staatsinstituts für Schulqualität und Bildungsforschung **Dr. Karin Oechslein**, der griechische Erziehungsattaché **Dr. Georgios Papatsimpas** und die Präsidentin der Stiftung PALLADION **Dr. Vassilia Triarchi-Herrmann** teil.

### Συναυλία στις 20 Νοεμβρίου 2016



Στη συναυλία, που διοργάνωσε το Ίδρυμα ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ στις **20 Νοεμβρίου 2016** παρουσίασε το μουσικό σύνολο «**ΝΟΣΤΟΣ**» από το **Μουσικό Σχολείο Αλίμου Αττικής** έργα των Ελλήνων μουσικοσυνθετών **Ελένης Καραϊνδρου** και **Μάνου Χατζιδάκι**.

Στη κατάμεστη αίθουσα τελετών του Münchner Künstlerhaus ζήσαν πάνω από 300 φίλοι της ελληνικής μουσικής, Έλληνες και Γερμανοί, μια όμορφη και ενδιαφέρουσα βραδυά. Το πρώτο μέρος, που ήταν αφιερωμένο στη θεματική της προσφυγιάς, προβλημάτισε το ακροατήριο ενώ στο δεύτερο μέρος γέμισε η αίθουσα με τα τραγούδια του Χατζιδάκι αισιοδοξία, χαρά και ελπίδα.

Η εκδήλωση πραγματοποιήθηκε υπό την αιγίδα του **Γενικού Προξενείου της Ελλάδος** στο Μόναχο και με την ευγενή υποστήριξη του «**Münchner Künstlerhaus**».

### Konzert am 20. November 2016



Die Stiftung PALLADION veranstaltete am **20. November 2016** im Festsaal des **Münchner Künstlerhauses** ein **Konzert** mit Werken der griechischen Komponisten **Eleni Karaindrou** und **Manos Hadjidakis**. Es spielte das **Orchester „NOSTOS“** der **musischen Schule ALIMOU-Attiki** in Athen.

Über 300 Freunde der griechischen Musik, Deutsche und Griechen, erlebten einen schönen musikalischen Abend. Während der erste Teil der Flüchtlingsproblematik gewidmet wurde, haben die Lieder von Hadjidakis im zweiten Teil Optimismus und Lebensfreude vermittelt.

Die Veranstaltung fand unter der Schirmherrschaft des **Griechischen Generalkonsulats** in München und mit freundlicher Unterstützung des **Münchner Künstlerhauses** statt.

## Αρχαία Ελληνικά σε Βαυαρικά Γυμνάσια



Για τους Βαυαρούς εκπαιδευτικούς που διδάσκουν Αρχαία Ελληνικά στα Ουμανιστικά Γυμνάσια της Βαυαρίας πραγματοποιήθηκε την Τρίτη **29 Νοεμβρίου 2016** στους χώρους του Βαυαρικού Υπουργείου Παιδείας επιμορφωτικό σεμινάριο με θέμα „*Graeculi? Was Europa den Griechen schuldet.*“ και εισηγητή τον καθηγητή **Karl-Wilhelm Weber** του Πανεπιστημίου Wuppertal.

Το σεμινάριο αυτό διοργάνωσαν από κοινού το ελληνικό πολιτιστικό **Ίδρυμα ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ** και το **Βαυαρικό Υπουργείο Παιδείας** στο πλαίσιο του προγράμματος «**Ελλάδα-τότε και τώρα**». Ένας από τους βασικούς στόχους αυτού του προγράμματος είναι η διεύρυνση και εμπάνθυση των γνώσεων των Βαυαρών εκπαιδευτικών και των μαθητών τους στα Νέα Ελληνικά και στον πολιτισμό της σύγχρονης Ελλάδας. Για την επίτευξη του στόχου αυτού πραγματοποιούνται επιμορφώσεις για τους Βαυαρούς εκπαιδευτικούς και ανταλλαγές επισκέψεων Ελλήνων και Βαυαρών μαθητών μεταξύ 14 Ουμανιστικών Γυμνασίων της Βαυαρίας και 14 Γυμνασίων/Λυκείων της Ελλάδας.

## Altgriechisch an Bayerischen Gymnasien



Für die bayerischen Lehrkräfte der Humanistischen Gymnasien, die Altgriechisch unterrichten, fand am **29. November 2016** im Bayerischen Kultusministerium eine Fortbildung mit dem Thema: „*Graeculi? Was Europa den Griechen schuldet.*“ statt. Referent war **Prof. Dr. Karl-Wilhelm Weber**, Professor an der Universität in Wuppertal.

Dieses Fortbildungsseminar organisierten das **Bayerische Staatsministerium für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst** und die griechische **Kulturstiftung „PALLADION“** im Rahmen ihres gemeinsamen Projekts „**Griechenland-damals und heute**“. In diesem Projekt wird darauf abgezielt, die Kenntnisse der bayerischen Lehrkräfte und deren Schülerinnen und Schüler bezüglich der neugriechischen Sprache und der Kultur des modernen Griechenlands zu erweitern und zu vertiefen. Hierzu finden regelmäßig Fortbildungen für bayerische Lehrkräfte und Schüleraustausche zwischen 14 Humanistischen Gymnasien in Bayern und 14 Lyzeen/Gymnasien in Griechenland statt.

## Προχριστουγεννιάτικη γιορτή του Ιδρύματος ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ

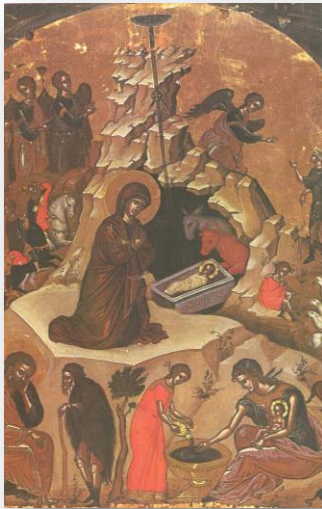
Για τρίτη χρονιά πραγματοποιήθηκε στις **3 Δεκεμβρίου 2016** στο εστιατόριο **MINOA** η **προχριστουγεννιάτικη γιορτή του Ιδρύματος**, την οποία οργάνωσαν και πάλι τα μέλη του Συμβουλίου Ιδρυτών.

## Adventsfeier der Stiftung PALLADION

Zum dritten Mal fand am **3. Dezember 2016** die **Adventsfeier** der Stiftung im Restaurant **MINOA** statt. Die Feier organisierten wieder die Mitglieder des Stiftungsrats.



Οι χώροι του εστιατορίου ήταν και φέτος πολύ Das schmackhafte Essen, die griechische Musik und die όμορφα στολισμένοι και οι γευστικές λιχουδιές schön weihnachtlich dekorierten Räume des καθώς και η όμορφη ελληνική μουσική συνέβαλαν Restaurants trugen dazu bei, dass die Gäste einen sehr στο να περάσουν οι καλεσμένοι μια πολύ όμορφη schönen Abend verbrachten. βραδυά.



*Το Ίδρυμα «ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ» σας εύχεται  
ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ  
και δημιουργικό το Νέο Έτος 2017  
με υγεία, ειρήνη, χαρά και πολλές ευτυχισμένες στιγμές..*

*Die Stiftung „PALLADION“  
wünscht Ihnen  
frohe und gesegnete WEINACHTEN und  
ein gesundes, friedliches und erfolgreiches  
neues Jahr 2017.*